

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-24

## PROJET DE LOI C-24

An Act to amend the Salaries Act and to  
make a consequential amendment to the Fi-  
nancial Administration Act

Loi modifiant la Loi sur les traitements et ap-  
portant une modification corrélative à la Loi  
sur la gestion des finances publiques

---

FIRST READING, SEPTEMBER 27, 2016

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 27 SEPTEMBRE 2016

---

LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF  
COMMONS

LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES  
COMMUNES

---

## RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act*".

## SUMMARY

This enactment amends the *Salaries Act* to authorize payment, out of the Consolidated Revenue Fund, of the salaries for eight new ministerial positions. It authorizes the Governor in Council to designate departments to support the ministers who occupy those positions and authorizes those ministers to delegate their powers, duties or functions to officers or employees of the designated departments. It also makes a consequential amendment to the *Financial Administration Act*.

## RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques* ».

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les traitements* pour autoriser le paiement, sur le Trésor, de traitements pour huit nouveaux postes de ministre. Il autorise le gouverneur en conseil à désigner des ministères pour fournir un soutien aux ministres qui occupent ces postes et autorise ces derniers à déléguer leurs attributions à des dirigeants ou à des fonctionnaires des ministères désignés. En outre, il apporte une modification corrélative à la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

## BILL C-24

An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. S-3

### Salaries Act

**1 The *Salaries Act* is amended by adding the following after section 1:**

#### PART 1

### Salaries

2005, c. 16, s. 13, c. 16, s. 19(1); 2013, c. 33, s. 226(2)

**2 (1) Paragraphs 4.1(3)(s) to (t.4) of the Act are repealed.**

2013, c. 40, s. 215

**(2) Paragraph 4.1(3)(z.21) of the Act is replaced by the following:**

**(z.21)** the Minister of Infrastructure and Communities;

**(3) Subsection 4.1(3) of the Act is amended by adding the following after paragraph (z.3):**

**(z.4)** the Minister of La Francophonie;

**(z.5)** the Minister of Science;

**(z.6)** the Minister of Small Business and Tourism;

**(z.7)** the Minister of Sport and Persons with Disabilities;

5

5

10

15

20

## PROJET DE LOI C-24

Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. S-3

### Loi sur les traitements

**1 La *Loi sur les traitements* est modifiée par adjonction, après l'article 1, de ce qui suit :**

#### PARTIE 1

### Traitements

2005, ch. 16, art. 13, ch. 16, par. 19(1); 2013, ch. 33, par. 226(2)

**2 (1) Les alinéas 4.1(3)s) à t.4) de la même loi sont abrogés.**

2013, ch. 40, art. 215

**(2) L'alinéa 4.1(3)z.21) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**z.21)** le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités;

**(3) Le paragraphe 4.1(3) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa z.3), de ce qui suit :**

**z.4)** le ministre de la Francophonie;

**z.5)** le ministre des Sciences;

**z.6)** le ministre de la Petite Entreprise et du Tourisme;

5

5

10

15

20

(z.8) the Minister of Status of Women; and  
(z.9) three additional ministers appointed by commission under the Great Seal.

z.7) le ministre des Sports et des Personnes handicapées;  
z.8) le ministre de la Condition féminine;  
z.9) trois ministres supplémentaires nommés par commission sous le grand sceau.

**3 The Act is amended by adding the following after section 4.2:**

**3 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 4.2, de ce qui suit :**

## PART 2

### Support for Ministers Referred to in Paragraphs 4.1(3)(z.4) to (z.9)

## PARTIE 2

### Soutien aux ministres visés aux alinéas 4.1(3)z.4) à z.9)

#### Power to designate department

**5 (1)** The Governor in Council may, by order, designate a department to provide support to a minister referred to in any of paragraphs 4.1(3)(z.4) to (z.9) in the carrying out of his or her responsibilities.

#### Pouvoir de désigner un ministère

**5 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner un ministère pour fournir un soutien à un ministre visé à l'un des alinéas 4.1(3)z.4) à z.9) pour l'exercice par ce dernier des responsabilités qui lui incombent.

#### Designated department

**(2)** A minister in respect of whom a department is designated under subsection (1)

**(a)** may use the services and facilities of that department; and

**(b)** may delegate to officers or employees of that department any of the minister's powers, duties or functions.

#### Ministère désigné

**(2)** Le ministre pour qui un ministère est désigné en vertu du paragraphe (1) :

**a)** peut utiliser les services et installations de ce ministère;

**b)** peut déléguer ses attributions à des dirigeants ou à des fonctionnaires de ce ministère.

#### Particular responsibilities

**(3)** The Governor in Council may, by order, designate a department to provide support to a minister referred to in any of paragraphs 4.1(3)(z.4) to (z.9) in the carrying out of the particular responsibilities that are specified in the order.

#### Responsabilités particulières

**(3)** Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner un ministère pour fournir un soutien à un ministre visé à l'un des alinéas 4.1(3)z.4) à z.9) pour l'exercice par ce dernier des responsabilités particulières précisées dans le décret.

#### Designated department — particular responsibilities

**(4)** A minister in respect of whom a department is designated under subsection (3)

**(a)** must use the services and facilities of that department when carrying out the particular responsibilities that are specified in the order; and

**(b)** may delegate to officers or employees of that department any of the minister's powers, duties or functions that are related to those particular responsibilities.

#### Ministère désigné — responsabilités particulières

**(4)** Le ministre pour qui un ministère est désigné en vertu du paragraphe (3) :

**a)** doit, lorsqu'il exerce ces responsabilités particulières, utiliser les services et installations de ce ministère;

**b)** peut déléguer ses attributions liées à ces responsabilités particulières à des dirigeants ou à des fonctionnaires de ce ministère.

### **Financial Administration Act**

(5) The appropriate Minister for a department that is designated under subsection (1) or (3) may delegate, to a minister in respect of whom that department is designated, any of the appropriate Minister's powers, duties or functions referred to in sections 33 and 34, subsections 155(1) and (4) and sections 155.1 and 155.2 of the *Financial Administration Act* or the power to write off debts in accordance with regulations made under subsection 25(1) of that Act.

### **Department of Public Works and Government Services Act**

(6) If the Minister of Public Works and Government Services delegates, under subsection 8(1) of the *Department of Public Works and Government Services Act*, any of the Minister's powers, duties or functions under that Act to the appropriate Minister for a department that is designated under subsection (1) or (3), that appropriate Minister may subdelegate to a minister in respect of whom that department is designated any of the powers, duties or functions that were delegated to that appropriate Minister under that subsection 8(1).

#### **Definitions**

(7) The following definitions apply in this section.

**appropriate Minister** has the same meaning as in section 2 of the *Financial Administration Act*. (*ministre compétent*)

**department** means a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, a division or branch of the federal public administration set out in column I of Schedule I.1 to that Act and a corporation named in Schedule II to that Act. (*ministère*)

## **Transitional Provision**

### **Transfer of powers, duties or functions**

4 If, under any Act of Parliament, any instrument made under an Act of Parliament or any order, contract, lease, licence or other document, any power, duty or function is vested in or may be exercised or performed by the Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs, that power, duty or function is vested in or may be exercised or performed by the Minister of Infrastructure and Communities.

### **Loi sur la gestion des finances publiques**

(5) Le ministre compétent d'un ministère désigné en vertu des paragraphes (1) ou (3) peut déléguer au ministre pour qui ce ministère est désigné telle de ses attributions que lui confèrent les articles 33 et 34, les paragraphes 155(1) et (4) et les articles 155.1 et 155.2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et le pouvoir de radier une créance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 25(1) de cette loi.

### **Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux**

(6) Si le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux délègue, en vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*, telle de ses attributions que lui confère cette loi au ministre compétent d'un ministère désigné en vertu des paragraphes (1) ou (3), le ministre compétent peut subdéléguer au ministre pour qui ce ministère est désigné telle de ces attributions ainsi déléguées à ce ministre compétent en vertu de ce paragraphe 8(1).

#### **Définitions**

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**ministère** Ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, secteur de l'administration publique fédérale mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi ou personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi. (*department*)

**ministre compétent** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*appropriate Minister*)

## **Disposition transitoire**

### **Transfert d'attributions**

4 Les attributions conférées, en vertu d'une loi fédérale ou de ses textes d'application ou au titre d'un décret, contrat, bail, permis ou autre document, au ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales sont conférées au ministre de l'Infrastructure et des Collectivités.

R.S., c. F-11

## Consequential Amendment to the Financial Administration Act

### Minister of Infrastructure and Communities

**5** The reference to the “Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs” in column II of Schedule I.1 to the *Financial Administration Act* is replaced by a reference to the “Minister of Infrastructure and Communities”.

## Coordinating Amendments

2004, c. 16

**6 (1)** In this section, “other Act” means the *Amendments and Corrections Act, 2003*.

**(2)** If section 25 of the other Act comes into force before section 3 of this Act, then

(a) that section 3 is deemed never to have come into force and is repealed;

(b) the heading before section 5 and sections 5 and 6 of the *Salaries Act*, as enacted by that section 25, are repositioned after section 4.2 of that Act; and

(c) the *Salaries Act* is amended by adding the following after section 6:

### PART 2

## Support for Ministers Referred to in Paragraphs 4.1(3)(z.4) to (z.9)

### Power to designate department

**7 (1)** The Governor in Council may, by order, designate a department to provide support to a minister referred to in any of paragraphs 4.1(3)(z.4) to (z.9) in the carrying out of his or her responsibilities.

### Designated department

**(2)** A minister in respect of whom a department is designated under subsection (1)

L.R., ch. F-11

## Modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques

### Ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

**5** Dans la colonne II de l'annexe I.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, « Le ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales » est remplacé par « Le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités ».

## Dispositions de coordination

2004, ch. 16

**6 (1)** Au présent article, « autre loi » s'entend de la *Loi modificative et rectificative (2003)*.

**(2)** Si l'article 25 de l'autre loi entre en vigueur avant l'article 3 de la présente loi :

a) cet article 3 est réputé ne pas être entré en vigueur et est abrogé;

b) l'intertitre précédant l'article 5 et les articles 5 et 6 de la *Loi sur les traitements*, édictés par cet article 25, sont déplacés après l'article 4.2 de cette loi;

c) la *Loi sur les traitements* est modifiée par adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :

### PARTIE 2

## Soutien aux ministres visés aux alinéas 4.1(3)z.4) à z.9)

### Pouvoir de désigner un ministère

**7 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner un ministère pour fournir un soutien à un ministre visé à l'un des alinéas 4.1(3)z.4) à z.9) pour l'exercice par ce dernier des responsabilités qui lui incombent.

### Ministère désigné

**(2)** Le ministre pour qui un ministère est désigné en vertu du paragraphe (1) :

(a) may use the services and facilities of that department; and

(b) may delegate to officers or employees of that department any of the minister's powers, duties or functions.

5

#### Particular responsibilities

(3) The Governor in Council may, by order, designate a department to provide support to a minister referred to in any of paragraphs 4.1(3)(z.4) to (z.9) in the carrying out of the particular responsibilities that are specified in the order.

10

#### Designated department — particular responsibilities

(4) A minister in respect of whom a department is designated under subsection (3)

(a) must use the services and facilities of that department when carrying out the particular responsibilities that are specified in the order; and

15

(b) may delegate to officers or employees of that department any of the minister's powers, duties or functions that are related to those particular responsibilities.

#### Financial Administration Act

(5) The appropriate Minister for a department that is designated under subsection (1) or (3) may delegate, to a minister in respect of whom that department is designated, any of the appropriate Minister's powers, duties or functions referred to in sections 33 and 34, subsections 155(1) and (4) and sections 155.1 and 155.2 of the *Financial Administration Act* or the power to write off debts in accordance with regulations made under subsection 25(1) of that Act.

20

25

#### Department of Public Works and Government Services Act

(6) If the Minister of Public Works and Government Services delegates, under subsection 8(1) of the *Department of Public Works and Government Services Act*, any of the Minister's powers, duties or functions under that Act to the appropriate Minister for a department that is designated under subsection (1) or (3), that appropriate Minister may subdelegate to a minister in respect of whom that department is designated any of the powers, duties or functions that were delegated to that appropriate Minister under that subsection 8(1).

30

35

#### Definitions

(7) The following definitions apply in this section.

a) peut utiliser les services et installations de ce ministère;

b) peut déléguer ses attributions à des dirigeants ou à des fonctionnaires de ce ministère.

#### Responsabilités particulières

(3) Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner un ministère pour fournir un soutien à un ministre visé à l'un des alinéas 4.1(3)z.4) à z.9) pour l'exercice par ce dernier des responsabilités particulières précisées dans le décret.

5

#### Ministère désigné — responsabilités particulières

(4) Le ministre pour qui un ministère est désigné en vertu du paragraphe (3) :

10

a) doit, lorsqu'il exerce ces responsabilités particulières, utiliser les services et installations de ce ministère;

b) peut déléguer ses attributions liées à ces responsabilités particulières à des dirigeants ou à des fonctionnaires de ce ministère.

15

#### Loi sur la gestion des finances publiques

(5) Le ministre compétent d'un ministère désigné en vertu des paragraphes (1) ou (3) peut déléguer au ministre pour qui ce ministère est désigné telle de ses attributions que lui confèrent les articles 33 et 34, les paragraphes 155(1) et (4) et les articles 155.1 et 155.2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, et le pouvoir de radier une créance conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 25(1) de cette loi.

20

25

#### Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

(6) Si le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux délègue, en vertu du paragraphe 8(1) de la *Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux*, telle de ses attributions que lui confère cette loi au ministre compétent d'un ministère désigné en vertu des paragraphes (1) ou (3), le ministre compétent peut subdéléguer au ministre pour qui ce ministère est désigné telle de ces attributions ainsi déléguées à ce ministre compétent en vertu de ce paragraphe 8(1).

30

35

#### Définitions

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**appropriate Minister** has the same meaning as in section 2 of the *Financial Administration Act*. (*ministre compétent*)

**department** means a department named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, a division or branch of the federal public administration set out in column I of Schedule I.1 to that Act and a corporation named in Schedule II to that Act. (*ministère*)

**(3) If section 3 of this Act comes into force before section 25 of the other Act, then**

**(a) the portion of that section 25 before the heading that it enacts is replaced by the following:**

**25 The *Salaries Act* is amended by adding the following after section 4.2:**

**(b) on the day on which that section 25 comes into force, section 5 of the *Salaries Act*, as enacted by section 3 of this Act, is renumbered as section 7.**

**(4) If section 25 of the other Act comes into force on the same day as section 3 of this Act, then that section 25 is deemed to have come into force before that section 3 and subsection (2) applies as a consequence.**

**ministère** Ministère mentionné à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, secteur de l'administration publique fédérale mentionné à la colonne I de l'annexe I.1 de cette loi ou personne morale mentionnée à l'annexe II de cette loi. (*department*)

**ministre compétent** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*appropriate Minister*)

**(3) Si l'article 3 de la présente loi entre en vigueur avant l'article 25 de l'autre loi :**

**a) le passage de cet article 25 précédant l'inter-titre qui y est édicté est remplacé par ce qui suit :**

**25 La *Loi sur les traitements* est modifiée par adjonction, après l'article 4.2, de ce qui suit :**

**b) à la date d'entrée en vigueur de cet article 25, l'article 5 de la *Loi sur les traitements*, édicté par l'article 3 de la présente loi, devient l'article 7.**

**(4) Si l'entrée en vigueur de l'article 25 de l'autre loi et celle de l'article 3 de la présente loi sont concomitantes, cet article 25 est réputé être entré en vigueur avant cet article 3, le paragraphe (2) s'appliquant en conséquence.**

---

## EXPLANATORY NOTES

### Salaries Act

*Clause 1:* New.

*Clause 2:* (1) and (2) Relevant portion of subsection 4.1(3):

**(3)** Despite subsection 4(2), for the fiscal year commencing on April 1, 2004 the annual salary of the following ministers, being members of the Queen's Privy Council for Canada, is \$67,800:

...

**(s)** the Minister of Western Economic Diversification;

**(t)** the Member of the Queen's Privy Council for Canada appointed by Commission under the Great Seal to be the Minister for the purposes of the *Atlantic Canada Opportunities Agency Act*;

**(t.1)** the Minister of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec;

**(t.2)** the Minister of the Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario;

**(t.3)** the Minister of the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario;

**(t.4)** the Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency;

...

**(z.21)** the Minister of Infrastructure, Communities and Intergovernmental Affairs; and

(3) New.

*Clause 3:* New.

## NOTES EXPLICATIVES

### Loi sur les traitements

*Article 1:* Nouveau.

*Article 2:* (1) et (2) Texte du passage visé du paragraphe 4.1(3) :

**(3)** Malgré le paragraphe 4(2), les personnes ci-après, membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada, reçoivent chacune, pour l'exercice débutant le 1<sup>er</sup> avril 2004, un traitement annuel de 67 800 \$ :

[...]

**s)** le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien;

**t)** le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada chargé, par commission sous le grand sceau, de l'application de la *Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique*;

**t.1)** le ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec;

**t.2)** le ministre de l'Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario;

**t.3)** le ministre de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario;

**t.4)** le ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord;

[...]

**z.21)** le ministre de l'Infrastructure, des Collectivités et des Affaires intergouvernementales;

(3) Nouveau.

*Article 3:* Nouveau.

